ČESKÁ ZBROJOVKA
SINCE 1936

4.5mm
CO_2

CZ® 75

- CO2-Airgun für 4,5-mm-BBs



User manual
Benutzerhandbuch
Manual de usuario

Ref. 17619

Read through this manual before use
Lesen Sie dieses Handbuch vor Gebrauch
Lea este manual antes de utilizar

Metal slide

Blowback

Steel BB .177 [4.5mm]

ASG ActionSportGames®

actionsportgames.com

CZ® 75



Congratulations with your new CZ® 75 Airgun. Read through this manual before use.

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen CZ® 75 Airgun-Waffe. Lesen Sie dieses Handbuch vor Gebrauch.

Enhorabuena por su nuevo CZ® 75, un arma de aire comprimido. Lea este manual antes de utilizar.

Not a toy. Adult supervision required. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Always wear eye-protection when using this product. Read and follow instructions carefully before use. This product is a high-powered Airgun, recommended for adult use (18 years and up).

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. *Es ist die ständige Aufsicht durch einen Erwachsenen erforderlich. Unsachgemäße oder sorglose Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bei Verwendung dieses Produkts ist stets ein Augenschutz zu tragen. Die Anweisungen sind vor Gebrauch sorgfältig zu lesen und müssen befolgt werden. Dieses Produkt ist eine Hochleistungs-Airgun-Waffe, die nur für Erwachsene (ab 18 Jahren) empfohlen wird.*

No es un juguete. Es necesario contar con la supervisión de un adulto. El uso incorrecto o descuidado puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Emplee protección ocular siempre que use el arma. Lea cuidadosamente y siga las instrucciones antes del uso. Debido a la gran potencia del arma de aire comprimido, se recomienda que la utilicen mayores de 18 años.

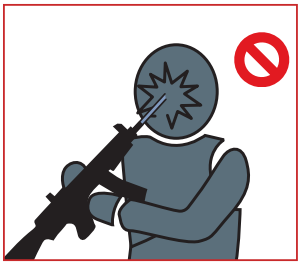
Warning / *Warnhinweise* / Advertencia



Always wear safety goggles when using your Airgun.

Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie Ihre Airgun-Waffe benutzen.

Utilice siempre gafas protectoras cuando emplee su réplica.



Do not look directly into the gun barrel.

Schauen Sie nicht direkt in den Waffenlauf.

No mire directamente hacia el cañón de la réplica.



Never aim or shoot at people or animals. Always set the selector on "safe" position (except when you are ready to shoot a target).

Zielen oder schießen Sie niemals auf Menschen oder Tiere. Stellen Sie den Wahlschalter immer auf die „gesicherte" Position (außer wenn Sie bereit sind, auf ein Ziel zu schießen).

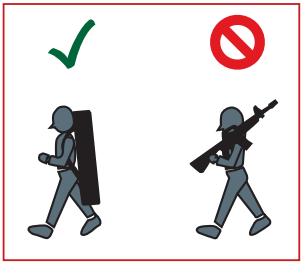
Nunca apunte o dispare hacia personas o animales. Mantenga siempre el seguro en la posición "safe" hasta que esté listo para disparar al blanco.



Select a safe place for operating the Airgun. Avoid shooting in public places.

Wählen Sie einen sicheren Ort für die Verwendung der Airgun-Waffe. Vermeiden Sie es, an öffentlichen Orten zu schießen.

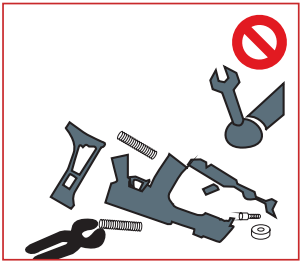
Escoja un lugar seguro para disparar la réplica. Evite lugares públicos.



When transporting your Airgun, always set the selector lever on "safe", and place the Airgun in a case or bag.

Für den Transport dieser Airgun-Waffe ist der Wahlschalter auf „gesichert" zu stellen. Die Waffe ist in einem Koffer oder einer Tasche zu transportieren.

Al transportar su réplica, siempre dejar el seguro en la posición "safe" y meter la réplica en una mochila o maleta.



Do not disassemble gun yourself. Always contact your local retailer.

Zerlegen Sie die Waffe nicht selbst. Wenden Sie sich immer an Ihren Händler vor Ort.

No desarme la réplica usted mismo. Póngase siempre en contacto con el revendedor local.

Always treat the Airgun as if it were loaded. Do not carry the Airgun in open view. Always transport the Airgun unloaded in a locked case. Do not openly brandish the Airgun, as this may be perceived by others (including law enforcement units) as a threat, and cause prompt reaction. Always use precision 4.5mm BBs for this Airgun. Never use any used or damaged BBs.

Behandeln Sie die Airgun-Waffe immer so, als wäre sie geladen. Tragen Sie die Airgun-Waffe nicht offen sichtbar. Transportieren Sie die Airgun-Waffe immer in einem verschlossenen Koffer. Schwenken Sie die Airgun-Waffe nicht offen umher, da dies von anderen Personen (einschließlich der Polizei) als Bedrohung wahrgenommen werden und eine sofortige Reaktion auslösen kann. Verwenden Sie für dieses Airgun-Waffe nur 4,5-mm-Präzisions-BBs. Verwenden Sie niemals gebrauchte oder beschädigte BBs.

Siempre trate la réplica como si estuviera cargada. No lleve la réplica en vista pública. Transporte la réplica descargada, en una funda cerrada. No blandir la réplica abiertamente, ya que esto puede ser percibido por otras personas (incluso unidades de la policía) como una amenaza, y provocar una reacción instantánea. Utilice siempre BBs 4.5 mm para su réplica. Nunca utilice BBs disparados o dañados.

Operating instructions / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones

Read all instructions in this manual before using your Airgun

Lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, bevor Sie Ihre Airgun-Waffe benutzen.

Lea todas las instrucciones en este manual antes de utilizar su réplica



Push the magazine release button and pull out the magazine.

Drücken Sie den Magazinauslöser und ziehen das Magazin heraus.

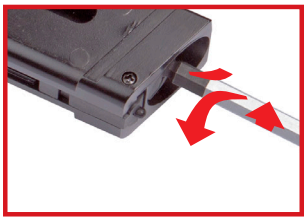
Pulse el botón de liberación del cargador y tire el cargador hacia abajo.



Unmount the CO_2 handle cover.

Nehmen Sie die CO_2-Griffabdeckung ab.

Tirar la cubierta hacia atrás.



Turn the lock system counterclockwise and remove the screw.

Drehen Sie das Verriegelungssystem im Uhrzeigersinn und entfernen die Schraube.

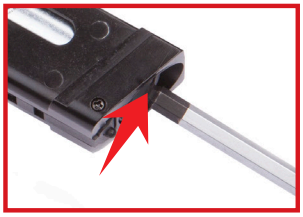
Girar el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj y remuévelo.



Load the 12g CO_2 capsule into the CO_2 compartment.

Legen Sie die 12-g-CO_2-Kapsel in das CO_2-Fach.

Insertar la botella de 12g CO_2 en la empuñadura.



Turn the lock system clockwise to activate the CO2 capsule. Make sure the capsule has been punctured and fits tightly in place. Remount the CO2 handle cover.

Drehen Sie das Verriegelungssystem im Uhrzeigersinn, um die CO_2-Kapsel zu aktivieren. Vergewissern Sie sich, dass die Kapsel durchstochen wurde und fest an ihrem Platz sitzt. Montieren Sie die CO_2-Griffabdeckung.

Girar la cerradura según las agujas del reloj para activar el CO_2.



Remount the CO2 handle cover.

Montieren Sie die CO2-Griffabdeckung.

Reinsertar la cubierta.



The magazine is now ready to be loaded with 4.5mm steel BBs. Remember to release the BB hatch after loading the BBs.

Das Magazin kann nun mit 4,5-mm-Stahl-BBs geladen werden. Nach dem Laden der BBs muss die BB-Luke freigegeben werden.

Ahora la réplica puede ser cargada con BBs de 4,5 mm en el cargador. Recuerde liberar la trampilla de los BB después la carga.



Reinsert the magazine into the Airgun.

Setzen Sie das Magazin in die Airgun-Waffe ein.

Reinsertar el cargador en la réplica.



To fire the gun: 1. Pull back the slide. 2. Push the trigger when ready to fire

Zum Abfeuern der Waffe: 1. Ziehen Sie den Verschluss zurück. 2. Drücken Sie den Abzug, wenn Sie schussbereit sind.

Para disparar el arma: 1. Tirar hacia atrás la corredera. 2. Apriete el gatillo cuando usted esté listo para disparar.

Joule measurements / *Joule-Messungen* / Medidas en julios

The joule measures provided by ActionSportGames® is calculated by taking the average velocity of the first 5 shots in a testing environment of 20°C. The joule numbers informed by ActionSportGames® may vary, due mainly to some of the factors listed below:

- Temperature in testing environment.
- CO_2 capsules may vary in pressure.
- Weight of a steel BB. Heavier BBs will often result in lower velocity readings
- Small variations in the inner structure of the Airguns can occur – often caused by the assembly process or variations of tolerances in key components
- Calibration of chronograph used during test

Die durch ActionSportGames® angegebenen Joule-Werte werden anhand der durchschnittlichen Geschwindigkeit der ersten 5 Schüsse in einer Testumgebung bei 20°C berechnet. Die durch ActionSportGames® mitgeteilten Joule-Werte können variieren, was hauptsächlich auf einige der folgenden Faktoren zurückzuführen ist:

- *Temperatur der Testumgebung.*
- *Der Druck der CO2-Kapseln kann variieren.*
- *Gewicht der Stahl-BBs. Schwerere BBs führen oft zu niedrigeren Geschwindigkeitsmessungen.*
- *Es kann zu geringfügigen Abweichungen in der inneren Struktur der Airguns kommen, die meist durch den Montageprozess oder durch Abweichungen bei den Toleranzen der wichtigsten Komponenten verursacht werden.*
- *Kalibrierung des beim Test verwendeten Chronographen*

Las medidas en julios facilitadas por ActionSportGames® están calculadas en base a la velocidad media de los 5 primeros disparos a temperatura ambiente de 20ºC. Estos datos en julios calculados por Actionsport-Games® pueden variar en función de los siguientes factores:

- La variación de temperatura durante el test.
- Los cartuchos de CO_2 y las botellas de gas pueden tener una presión diferente.
- Pequeñas variaciones en la concepción interna de los armas de Airgun pueden ocurrir, frecuentemente motivado en los procesos de ensamblaje o de variaciones de tolerancia de las materias primas utilizadas.
- El calibrado del cronógrafo durante el test.

AIRSOFT-WAFFE
Décret N° 99-240 du 24 mars 1999 Réglementant la vente en France. Objet ayant l'apparence d'une arme à feu.
«DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS».
«ATTENTION NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE».
Le port de lunettes de protection est obligatoire. Avant tout usage, lire attentivement la notice incluse dans la boite. Compte tenu du réalisme de ces modèles factices, il est rappelé que la loi interdit le port de tout objet susceptible de constituer une arme dangereuse pour la sécurité publique.

Suojaudu aina soujalaseilla tai maskilla.
Käytä vain korkealaatuisia kuulia. Takuu El korvaa huonolaatuisten kuulien aiheuttamaa rikkoontumista. Ei alle 18-vuotiaille. Tämä ase ei ole lelu. Lue huolto – ja käyttöohjeet ennen käyttöä.

Skydda dig alltid med skyddsglas eller skyddsmask. Använd endast högklassiga kulor. Garantin ersätter inte skador som uppkommit då kulor av dålig kvalitet användts. Inte för personer under 18 år. Detta vapen är inte en leksak. Läs service- och bruksanvisning före användning.

Technical information / *Technische Informationen* / Información técnica



Length Länge Longueur Longitud	Weight Gewicht Poids Peso	Caliber Kaliber Calibre Calibre	Magazine Magazin Capacite du chargeur Capacidad del cargador	Material Material Matère Material	Energy Energie Énergie Energía	Velocity Geschwindigkeit Vélocité Velocidad
210 mm	**950 g**	**4,5 mm**	**17**	**Metall/ABS**	**1,6 Joule**	**95 m/s**

⚠ WARNING / WARNHINWEIS / ADVERTENCIA



This is a high powered airgun for use by those 18 years of age or older. Read all instructions before using. The purchaser and user should conform to all laws governing the purchase, use, and ownership of airguns.

Do not brandish or display this airgun in public – it may confuse people and may be a crime. Police and others may think it is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

Not a toy. Adult supervision required. Misuse or careless use may cause serious injury or death. May be dangerous up to 230 yards (210 m).

This airgun can cause serious injury or death. Read the following instructions carefully. Do not load a projectile into the airgun until you are ready to shoot. If you do load a projectile and then decide not to shoot, remove it manually or by shooting the airgun at a safe target. An unloaded airgun which is "on safe" is safest. Accidents happen fast, please handle the airgun safely.



Diese Hochleistungs-Airgun-Waffe ist für Personen ab 18 Jahren bestimmt. Vor Gebrauch sind alle Anweisungen zu lesen. Der Käufer und Benutzer muss alle Gesetze befolgen, die den Kauf, die Verwendung und den Besitz von Luftdruckwaffen regeln.

Halten Sie diese Airgun-Waffe in der Öffentlichkeit bedeckt. Ihre Zurschaustellung könnte andere Personen verunsichern und eine Straftat darstellen. Polizei und andere Personen könnten sie für eine Feuerwaffe halten. Farbgebung und Markierungen dürfen nicht zu dem Zweck verändert werden, das Produkt einer Feuerwaffe ähnlicher zu machen. Das ist gefährlich und kann eine Straftat darstellen.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Es ist die ständige Aufsicht durch einen Erwachsenen erforderlich. Unsachgemäße oder sorglose Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Schüsse aus dieser Waffe können bis 210 m gefährlich sein.

Diese Airgun-Waffe kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig. Laden Sie ein Projektil erst dann in die Airgun-Waffe, wenn Sie schussbereit sind. Wenn Sie ein Projektil geladen haben und dann doch nicht schießen, entfernen Sie es manuell oder indem Sie die Airgun-Waffe auf ein sicheres Ziel abfeuern. Eine ungeladene und gesicherte Airgun-Waffe ist am ungefährlichsten. Unfälle passieren schnell. Pflegen Sie daher einen sicheren Umgang mit dieser Waffe.



Èsta es un arma de aire comprimido de alto poder para uso de personas mayores de 18 años o más. Lea todas las instrucciones antes de usarse. El comprador o usuario debe de ajustarse a todas las leyes que regulan la compra, uso y posesión de armas de aire comprimido.

No empuñe o muestre este producto en público – puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un arma de fuego. No cambie la coloración y marcas para hacerla ver más como un arma de fuego. Éso es peligroso y puede ser un crimen.

No es un juguete. Se requiere la supervisión de un adulto. El mal uso o uso descuidado puede causar serias lesiones o la muerte. Puede ser peligroso hasta 230 yardas (210 metros).

Esta arma de aire comprimido puede causar serias lesiones o la muerte. Lea y siga las instrucciones cuidadosamente. No cargue un proyectil en el arma de aire hasta que esté listo para disparar. Si usted carga el proyectil y luego decide no disparar, quítelo ya sea manualmente o disparando el arma hacia un blanco seguro. Un arma de aire descargada que tiene el "seguro" – on safe es la más segura. Los accidentes suceden rápido, porfavor maneje cuidadosamente el arma de aire.

ČESKÁ ZBROJOVKA
SINCE 1936

4.5mm
CO_2





Ref.: 17636
Magazine / *Magazin* / Cargador

Česká Zbrojovka®, Czech Republic and the logo are registered trademarks of Česká Zbrojovka®, Czech Republic and are used under worldwide exclusive license for Airguns by ActionSportGames® A/S, Denmark.

Česká Zbrojovka®, Tschechische Republik und das Logo sind geschützte Marken der Česká Zbrojovka®, Tschechische Republik und werden unter exklusiver Lizenz für Airgun von ActionSportGames® A/S, Dänemark, verwendet.

Česká Zbrojovka®, République Tchèque et le logo sont des marques déposées de Česká Zbrojovka®, République Tchèque et sont utilisées sous licence exclusive mondiale pour le Airgun par ActionSportGames® A/S, Danemark.

Česká Zbrojovka®, República Checa y su logo son marcas registradas de Česká Zbrojovka®, República Checa y se usan bajo licencia exclusiva mundial para armas de Airgun por ActionSportGames® A/S, Dinamarca.

ActionSportGames® A/S
Bjergvangen 1
DK-3060 Espergaerde
Dänemark

www.actionsportgames.com

0097_0913